

УДК 81-23

**РОЛЬ ОБРАЗНЫХ СРЕДСТВ ЯЗЫКА
В МОДЕЛИРОВАНИИ ПОЭТИЧЕСКОЙ КАРТИНЫ МИРА
(НА МАТЕРИАЛЕ ТВОРЧЕСТВА В. РАСТЕГИНА И Н. КОЧИНА)**

Мустакимова Г.В.,
старший преподаватель,
Костанай, Казахстан
Седлецкая С.,
выпускница факультета
казахской и русской филологии

Аннотация

Мақала әлемнің поэтикалық көрінісінің құрылысына арналған. Әлемнің поэтикалық көрінісінің негізгі ережелері және тілдің көркемдік тәсілдерінің классификациясы берілген. Тілдің көркемдік тәсілдерінің негізгі ерекшелігі мен маныздылығы нақты Қостанайлық авторлар поэзиясы материалында көрсетілген. Әлемнің поэтикалық көрінісін зерттеу барысында тілдің көркемдік түрді көрсетуде шығармашы автордың қызметі ерекше берілген. Мақалада суреттеу, нақтылау, түрлеу сияқты семантика қасиеттеріне назар аударылған.

Аннотация

Статья посвящена моделированию поэтической картины мира. Рассмотрены основные понятия языковой картины мира, понятие и классификация изобразительно-выразительных средств языка. В частности, отражены сущность и основные особенности изобразительно-выразительных средств языка на материале поэзии костанайских авторов. В процессе исследования языковой картины мира особое значение имеет функция автора-творца как «конститутивного момента художественной формы».

В статье делается акцент на то, что определяющими признаками языковой образности являются такие свойства семантики, как картинность, конкретность, красочность, непосредственно соотносимые с мотивированностью и экспрессивностью.

Abstract

The article is devoted to the modeling of the poetic picture of the world. The basic concept of a language picture of the world the concept and classification of figurative-expressive means of language. In particular, it reflects the essence and the basic features of figurative-expressive means of the language on the material of poetry Kostanai authors. The study of a language picture of the world is of particular importance function is author-creator as "a constitutive moment of the art form."

The article emphasizes that the defining features of the language of imagery are semantic properties such as pictures, concrete, colorful, directly correlated with motivation and expressiveness.

Түйінді сөздер: әлемнің поэтикалық көрінісі, тілдің көркемдік тәсілдері, тілдің көркемдігі, семантика қасиеттері.

Ключевые слова: языковая картина мира, изобразительно-выразительные средства языка, языковая образность, свойства семантики.

Key words: poetic picture, figurative-expressive means of language, figurative-expressive means of the language.

1. Введение.

Язык является важнейшим способом формирования и существования знаний человека о мире. Человек отражает в процессе познавательной деятельности объективный мир и фиксирует в слове результаты познания. Совокупность этих знаний, запечатленных в языковой форме, представляет собой то, что в различных концепциях называется «языковым промежуточным миром», «языковой репрезентацией мира», «языковой моделью мира», «языковой картиной мира»[1, С. 11].

Актуальность темы статьи связана с потребностью в исследованиях, посвященных творчеству костанайских поэтов с позиции коммуникативного и лингвокультурологического подхода.

Цель работы заключается в выявлении языковой картины мира на материале произведений В. Растегина и Н.Кочина, известных костанайских поэтов.

2. Материалы и методы.

Моделирование поэтической картины мира происходит под воздействием заложенных в нас, носителях языка, системе стереотипов. На первый взгляд, понятие метафоры и системы кажутся несовместимыми. Для их соотнесения нужно обратиться к механизму образования метафоры.

В работе использованы следующие методы: метод лингвокогнитивного анализа, метод системного анализа, описательный метод, метод моделирования, метод когнитивной интерпретации.

Исследование языковой картины мира в материале творчества костанайских поэтов позволит выявить представления об авторской картине мира и наглядно показать их художественную позицию.

Картина мира отражает «специфику человека и его бытия, взаимоотношения его с миром, важнейшие условия его существования в мире»[1, С. 11]. «Языковая картина мира – важная составная часть общей концептуальной модели мира»[2, С.139]. Она представляет собой перевод констант сознания (концептов) на уровень вербального мышления через семантические категории, которые направляют и регулируют мыслительную деятельность и систему языковых норм.

Личность автора является определяющим началом его творчества, ключом к пониманию художественного текста. Именно замысел автора определяет детерминирующие языковые элементы в тексте, гармонически раскрывающие противоречивую реальность объективного мира и отражающего его языка. В этом аспекте литературно-художественное произведение может быть рассмотрено как одна большая метафора авторского видения мира и человека в его эмоциональной оценке. Создавая средствами языка художественную картину мира, автор в процессе текстоположения всегда уточняет смысл своих высказываний и позицию.

Можно предположить, что образ той или иной метафоры потенциально присутствует в сознании человека, является запрограммированным, и тесно связан с таким понятием, как картина мира. Под системностью метафоры мы понимаем включенность ее в определенную модель или схему взаимодействия с другими метафорами, принадлежащими одному автору. Принимая это условие возникновения и понимания метафоры, мы сможем в определенной степени прояснить механизм метафорического переноса.

Метафорический перенос как способ создания вторичных значений отличается от метафоры как тропа – особого приема образной речи. В результате частых употреблений переносы становятся фактами языка, а приемы образной речи остаются фактами речи, создающими особую выразительность.

Образный аспект метафоры заключается в ее способности создавать или вызывать в сознании образы. Являясь источником эстетического удовольствия для читателя литературного произведения, эти образы создают и такое впечатление об обозначаемом, которое может привести к «эмоциональному стрессу».

Образность является компонентом семантики слова, актуализирующим различные ассоциации, связанные с определенным словом. Определяющими признаками языковой образности являются такие свойства семантики, как картинность, конкретность, красочность, непосредственно соотносимые с мотивированностью и экспрессивностью. Слова обладают разной степенью образности, различным образным потенциалом. Особый стилистический эффект слова, употребленного в переносном значении, проявляется в том, что оно вызывает в сознании одновременно два образа посредством перенесения свойств одного объекта на другой, у которого эти свойства объективно отсутствуют.

Поэзия костанайских поэтов ярко отражает образность как способ моделирования поэтической картины мира.

Николай Кочин – костанайский поэт, один из представителей объединения «Ковчег», создающий яркие лирические произведения.

Метафоры, которые использует Н. Кочин в своих стихотворениях, всегда необычны и оригинальны: «свечу доел огонь» [4, С. 20].

Поэты употребляют и эпитеты, т.е. художественные определения, которые подчёркивают в определяемом слове какое-нибудь его отличительное свойство. Например: «седое море», «пёстрые звёзды», «лохматый снег» [4, С. 9] у В. Растёгина; «шикарный гололёд» [5, С. 18], «озябшее утро» [4, С. 23] у Н. Кочина.

Немалую роль в творчестве В. Растёгина и Н. Кочина при описании явлений неодушевлённого мира играют олицетворения. Например:

царапает музыка ржавым гвоздём по душе у В. Растёгина [5, С.27];

заблудилась твоя доверчивость у Н. Кочина [4, С. 17].

В. Растёгин для особой выразительности иногда сочетает слова с противоположным значением, образуя новое смысловое целое. Такой приём называют оксюмороном. Например: «безногая поступь» [5, С.37].

Повторение одинаковых или однородных согласных в стихотворении придаёт ему особую звуковую выразительность. В этом заключается смысл аллитерации. И В. Растёгин, и Н. Кочин в своём творчестве иногда прибегают к такому приёму:

-Горе, горе!.. - над горой граем плачет грач [5, С.5] (В. Растёгин),

шаманит, шамкая, шаман[4, С.3],
кумир кумирного кумира[4, С.9](Н. Кочин).

Не меньшую роль в создании художественной выразительности играет в поэзии Н. Кочина гипербола – явное и намеренное преувеличение. Например: «однажды сесть в розария кусты – потом всю жизнь вытаскивать занозы»[4, С. 55].

Анафора тоже характерна для стихотворений поэта Н. Кочина. Он повторяет слова в начале каждой строки для усиления эмоционального воздействия на читателей:

То слишком поздно.

То слишком рано.

То поспешил.

То опоздал[3, С. 55].

В этом же примере можно заметить приём противопоставления, т.е. антитезу. Она придаёт тексту некий контраст и тем самым также оказывает эмоциональное воздействие.

Стоит отметить, что оба поэта, имеют сильную внутреннюю авторитарную картину мира, которую они моделируют через образы, порой даже мистические. Они не пристраиваются к тем или иным группам поэтов или деятелей искусства для опошления творческого коллективного акта, но сами становятся центром или полюсом творческого поэтического акта, вокруг которого объединяются другие люди. «Кроме этого, бесполезно говорить и о своеобразном аспекте объектов художественной деятельности человека, о том философском толковании неоплатонистов, согласно которому предметы искусства с момента их зарождения оказывают влияние не только на этот, но и на трансцендентальный мир, образуя систему небесных-идеальных существ. Таким образом, с помощью художественной деятельности устанавливается эффективная и взаимная связь между этим миром и трансцендентальным» [3, С. 65].

Все это не означает, что данные художники слова не могут учиться у других поэтов и воспринимать те или иные методы, применяемые ими, иначе они бы не развивали свой духовный мир.

В. Растёгин и Н. Кочин – два талантливейших костанайских поэта. Оба широчайшим образом пользуются богатствами русского языка и поражают тонким проникновением в суть человеческой жизни. И Растёгин, и Кочин в своём творчестве выступают как замечательные философы. Из их поэзии можно узнать и понять многое, что волнует людей, равнодушных к поэзии. Оба настолько хорошо владеют языком, что легко могут своими стихотворениями оказывать воздействие на читателей. В этом и заключается суть настоящего поэта.

Поэзия костанайских авторов относится к числу наименее изученных как в области литературоведения, так и в области лингвистики.

Рассмотрев творчество наиболее ярких костанайских поэтов, можно отметить, что в их поэзии есть много общего, но немало и различий. Характерно для обоих то, что поэты очень часто обращаются к истории страны. Так, Н. Ковтун возвращается к теме войны, И. Белан – к временам освоения целины, П. Черныш – к временам более ранним. Этим они выражают не только свое отношение к минувшим событиям, но и пытаются установить причинно-следственные связи с событиями настоящими. Тема Родины для них если не главенствующая, то и немаловажная. Каждое их произведение, включает в себе маленький мир, в котором поэтические образы, не только ярко и красочно передают все внутренние переживания лирического героя, но и реально отображают происходящие события. На наш взгляд, это различие обусловлено не только принципиально разным мироощущением и мировоззрением, но ещё, и различием в жизненных позициях, смысле творчества, как такового. Если для некоторых других костанайских поэтов характерно отношение к творчеству, как к самому процессу, то для данных представителей сильной половины человечества более характерно отношение к творчеству как средству выражения своей жизненной позиции, своего взгляда на мир и окружающие нас вещи.

3. Выводы.

Помимо различий в тематике и значении творчества для писателей, необходимо отметить и различие в подходе к передаче авторской картины мира. Так, если А. Сулова передает ее через философский концептуальный подход, то эти же функции выполняют изобразительно-выразительные средства в стихотворениях поэтов П. Черныша, И. Белана, Н. Ковтуна, которые заключены преимущественно в метафорические основы и передают макросхему произведений.

Изобразительно-выразительные средства моделируют картину мира у поэтов общества «Ковчег» – Н. Кочина и В. Растегина. Оба поэта имеют сильную внутреннюю авторитарную картину мира, которую они моделируют через яркие художественные образы.

Список литературы

Аббакумова Г.А. О некоторых закономерностях в развитии процессов метафоризации // Русский язык: исторические судьбы и современность: Международный конгресс русистов-исследователей. / под общей ред. М.Л. Ремнёвой и А.А. Поликарпова. – М.: Изд-во МГУ, 2001. – С.82-83.

Евтушенко О.Е. Картина мира: от хаоса к космосу // Русский язык: исторические судьбы и современность: Международный конгресс русистов-исследователей. (Москва, филологический факультет МГУ им. М.В. Ломоносова, 13-16 марта 2001): Труды и материалы / под общей редакцией М.Л. Ремнёвой и А.А. Поликарпова. – М.: Изд-во МГУ, 2001. – С.70 .

Михай Фрешли Тарковский в аспекте «культурных сетей» //В сб. «Проблемы межкультурной коммуникации в современном обществе. – Астана – Будапешт, 2014.

Кочин Н.Ф. Эхо в пыли. Ироническая смесь. – Костанай, Малая полиграфия, 2002. – 44 с.

Растёгин. В. Ливень. Сборник стихов. – Костанай, 2004. – 64 с.